



## Совет Безопасности

Distr.: General  
9 July 2015  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь представить Вам заявление министра иностранных дел и международного сотрудничества Республики Бурунди, с которым он выступил 5 июля 2015 года на чрезвычайной сессии Совета министров по ситуации в Бурунди (см. приложение).

Прошу Вас распространить текст заявления среди других государств — членов Совета Безопасности в качестве рабочего документа

*(Подпись)* Альбер Шингиро  
Постоянный представитель Бурунди



**Приложение к письму Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности**

**Заявление министра иностранных дел и международного сотрудничества Республики Бурунди**

**Чрезвычайная сессия Совета министров по ситуации в Бурунди**

**Дар-эс-Салам, 5 июля 2015 года**

Сначала позвольте мне поблагодарить правительство и народ Объединенной Республики Танзания за традиционно теплый и столь свойственный африканцам прием, оказанный мне и моей делегации по прибытии в прекрасный город Дар-эс-Салам.

Это совещание проводится как нельзя кстати. Со времени последнего саммита Восточноафриканского сообщества, состоявшегося в этом же самом городе 31 мая 2015 года, на пути к выборам произошло множество событий.

Всего через несколько дней после того, как участники саммита дали высокую оценку посреднической работе посла Саида Джиннита в диалоге между сторонами в Бурунди, 4 июня 2015 года оппозиционные партии прервали диалог, отказавшись работать с Саидом Джиннитом как раз тогда, когда окрепла надежда на решение целого ряда остающихся проблем на основе консенсуса.

Участники саммита призвали отложить выборы и разоружить вооруженные молодежные группы, связанные с политическими партиями. Правительство сделало и то, и другое. Выборы в муниципальные советы и парламентские выборы состоялись 29 июня 2015 года, и в них участвовали почти все политические партии, несмотря на призывы некоторых кругов к бойкоту. Прошу отметить, что радикальные оппозиционные партии под влиянием некоторых внешних сторон решили не участвовать в совещании 8 июня 2015 года, созванном Избирательной комиссией для обсуждения нового графика. Кроме того, правительство просило оппозицию выдвинуть кандидатуры для заполнения вакансий, образовавшихся в результате выхода из состава Избирательной комиссии двух членов, с тем чтобы разнообразить ее состав. Радикальная оппозиция отвергла и это предложение. Тогда правительству пришлось прибегнуть к иным способам отбора добропорядочных граждан, отвечающих условиям, которые предусмотрены для этой работы нашим законодательством.

Выборы 29 июня 2015 года прошли по всей стране. За исключением нескольких инцидентов в некоторых районах Бужумбуры накануне выборов, крупных вспышек насилия в стране не произошло. По оценкам, явка составляла от 70 до 80 процентов. Остальные выборы пройдут в следующем порядке: президентские выборы — 15 июля 2015 года, выборы в Сенат — 24 июля 2015 года.

За этими выборами наблюдали Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди (МООНВБ), ряд организаций гражданского общества и представители таких стран, как Республика Кения, Республика Уганда, Объединенная Республика Танзания и Южно-Африканская Республика.

Народ Бурунди изъявил свою волю, проголосовав как за оппозицию, так и за правящую партию. Как показывают опросы, кое-где преимущество получили оппозиционные партии. Это можно считать доказательством того, что так называемый бойкот был лишь тактической уловкой.

Оппозиционная коалиция «Амизеро й'Абарунди» («Надежда Бурунди»), возглавляемая Агатом Рвасой, набрала меньше голосов, чем партия Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии. Нам уже известно, что лидеры этой коалиции отвергли результаты выборов, как это было во время бойкота 2010 года.

В целом наблюдатели сочли процесс транспарентным и заслуживающим доверия, несмотря на негативный доклад МООНВБ, в подготовке которого, по нашему мнению, сыграли немалую роль некоторые наши партнеры, чьи взгляды на выборы в Бурунди нам хорошо известны. Вместе с тем МООНВБ признает, что явка была высокой. Как говорится в ее докладе, «уровень подготовки и организации выборов Национальной независимой избирательной комиссии был в целом достаточно высоким, а голосование проходило упорядоченно и в присутствии наблюдателей. Чтобы проголосовать за своих кандидатов, по всей стране на избирательные участки явилось множество бурундийцев».

МООНВБ далее подтверждает информацию о том, что большинство оппозиционных партий проводило кампании, обходя избирателей на дому, что было обусловлено многими причинами, включая нехватку средств, однако они продолжали вводить в заблуждение иностранных посланников, заявляя, что не могут получить доступ к своим сторонникам.

Как и правительство, МООНВБ выражает сожаление в связи с тем, что «партии не достигли путем диалога соглашения об улучшении ситуации в период перед выборами. К сожалению, оппозиционные партии решили бойкотировать голосование». Однако, по мнению правительства, так называемый «бойкот» был ненастоящим в том смысле, что сторонники этих партий участвовали в голосовании, и их кандидаты были избраны по всей стране, что подтверждает МООНВБ.

Позвольте мне обратиться к Восточноафриканскому сообществу с просьбой дать оппозиционным партиям в нашем регионе четкий сигнал, призвав их не бойкотировать выборы.

Что касается результатов, которые должны быть опубликованы в ближайшее время, то опросы показывают, что Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии заняли первое место; за ними следует независимая коалиция Агатона Рвасы и Шарля Ндितिже «Амизеро й'Абарунди». Это доказывает, что кампания по обходу домов, проведенная этой коалицией, была результативной и что бойкота на самом деле не было.

В стране было 11 493 избирательных участка, в наших посольствах — 41. Как уже было сказано, на всех этих участках обошлось без инцидентов, что подтверждают МООНВБ и другие наблюдатели.

### **Разоружение**

Что касается разоружения молодежных групп, то в соответствии с решением саммита, состоявшегося 31 мая, правительство 8 июня 2015 года поручи-

ло Национальной постоянной комиссии по разоружению собрать все незаконное оружие во всей стране. Вскоре будет выпущен подробный отчет. Но мы уже можем сообщить вам, что оружие было собрано — в некоторых случаях с применением силы — даже в тех районах, которые были оплотами демонстрантов несколько недель назад.

Наше правительство продолжит эту работу, благо соответствующие правительственные учреждения тесно сотрудничают с военными экспертами Африканского союза, которые вскоре будут направлены на места в соответствии с коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза от 13 июня 2015 года и по итогам консультаций по этому вопросу, проводимых комиссией Африканского союза и правительством Республики Бурунди.

### **Посредничество и диалог**

Следует напомнить, что мандат Совместной международной посреднической группы сформулирован в коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза от 13 июня 2015 года. В этом коммюнике содержится призыв к возобновлению диалога в течение недели после выхода коммюнике. Это условие не было выполнено, и, хотя мы собрались здесь не для того, чтобы искать виновных, мы должны четко понимать, что такая ситуация сложилась не по вине правительства.

Мы ждали начала диалога в сроки, установленные Советом мира и безопасности Африканского союза, но Посредническая группа прибыла лишь 21 июня 2015 года и решила, что переговоры должны начаться 23 июня — за шесть дней до первых выборов.

Правящая партия отсутствовала на переговорах по причинам, которые должны объяснить сами лидеры партии, но, насколько нам известно, основная причина заключалась в том, что избирательная кампания уже шла полным ходом, так как выборы были перенесены дважды за два месяца. Не представленные в парламенте оппозиционные партии также отсутствовали по тем же причинам.

Как вам известно, правительство участвовало в переговорах во второй день в лице присутствующего здесь министра внутренних дел.

Тем не менее стороны не смогли согласовать даты, предложенные посредниками.

Правительство Республики Бурунди хотело бы вновь заявить о своей приверженности диалогу, который позволит нам выйти из сложившейся политической ситуации. Стоит отметить, что правительство сможет обсудить любые вопросы после 15 июля 2015 года, чтобы не прерывать избирательный процесс.

Признавая усилия генерального секретаря Восточноафриканского сообщества, правительство Республики Бурунди хотело бы сослаться на коммюнике, принятое на 515-м совещании Совета мира и безопасности (PSC/PR/COMM.2 (DVX)), в постановляющей части которого Совет «предлагает Председателю Комиссии незамедлительно начать консультации, необходимые для обеспечения этого международного посредничества под эгидой председателя Восточноафриканского сообщества». В связи с этим мы обращаемся к Председателю саммита с официальной просьбой назначить специально-

го посланника, который возглавит процесс диалога в Бурунди при поддержке представителей остальных трех органов. Разумеется, этому назначенному посреднику потребуются помощь других государств — партнеров Восточноафриканского сообщества, которые также могут назначить собственных посланников для наблюдения за процессом. Кроме того, наше правительство намерено обратиться с той же просьбой к Председателю саммита Международной конференции по району Великих озер.

Мы считаем, что такое посредничество — очень трудная работа, которая потребует много времени для того, чтобы выслушать стороны и помочь им преодолеть разногласия, и поэтому человек, который будет ее выполнять, должен всецело посвятить себя ей.

К сожалению, нам только сегодня стало известно о том, что некоторые политические партии потребовали, чтобы Абдулая Батили заменили другим посредником. Партия «Национально-освободительные силы» под руководством г-на Жака Бигириманы и Коалиция политических партий за широкое участие оппозиции под руководством Жана де Дье Мутабази категорически отвергли посредничество г-на Батили. В связи с этим участникам этого совещания предлагается более вдумчиво изучить этот вопрос и, в случае необходимости, передать его на рассмотрение Председателя Комиссии Африканского союза, которому было поручено провести консультации по формированию посреднической группы.

Что касается других вопросов, затронутых в коммюнике Совета мира и безопасности, в частности направления наблюдателей по правам человека и военных специалистов, то я с удовлетворением сообщаю, что Африканский союз скоро направит передовую группу наблюдателей в рамках договоренности между правительством страны и Африканским союзом, достигнутой в ходе консультаций, которые состоялись сразу после последнего саммита Африканского союза.

Следует отметить, что в ходе последнего саммита Восточноафриканского сообщества в качестве дополнительной меры по укреплению доверия была предусмотрена отправка военных наблюдателей. Желательно, чтобы группу, которую направит Комиссия Африканского союза, возглавили военные наблюдатели Восточноафриканского сообщества.

### **Возвращение беженцев и свобода печати**

Мы вновь выражаем надежду на то, что наши братья и сестры сыграют свою роль в развитии страны. Мы верим, что их место в Бурунди, а не в лагерях беженцев. Наше правительство приложит все усилия для репатриации каждого из них и для восстановления их прав. Мы вновь благодарим наших соседей за солидарность, проявленную в эти трудные дни. Мы вечно будем признательны за все, что они сделали для нашего народа.

Друзья познаются в беде. Поэтому мы просим их не отворачиваться от нас, а продолжать содействовать возвращению всех желающих. Кроме того, правительство просит наших соседей помочь нам, не допуская безрассудной политической деятельности на их территории, так как под влиянием злонамеренных политиков некоторые беженцы могут пойти на неправомерные действия.

Что касается свободы печати, то я заверяю вас, что, хотя некоторые средства массовой информации прекратили работу из-за попытки переворота 13 мая 2015 года и последовавших за этим столкновений, десяток радиостанций продолжает вещание, и до сих пор принимаются меры для того, чтобы вновь открыть Дом средств массовой информации для всех журналистов.

О слаженности в работе средств массовой информации свидетельствует то, что пять местных радио- и телевизионных станций смогли обеспечить совместное освещение прошедших выборов, правда, в этом, к сожалению, не участвовали четыре частные радиостанции.

Здесь я должен добавить, что, несмотря на постоянно поступающую информацию о возможной причастности некоторых журналистов к попытке переворота и продолжающиеся расследования, правительство Бурунди по-прежнему гарантирует свободу печати и свободу выражения мнений. Как только расследования будут завершены, все средства массовой информации вновь смогут функционировать.

Для заполнения вакуума, возможно образовавшегося в этих обстоятельствах, были выданы постоянные вещательные лицензии ряду международных радиостанций.

### **Просьбы**

1. Мы просим региональный механизм назначить специального полномочного посредника.
2. Мы просим региональный механизм убедить оппозицию принять результаты голосования, с тем чтобы состав институтов Республики Бурунди отражал волю народа.
3. Мы вновь просим направить наблюдателей за выборами. Восточафриканское сообщество и Африканский союз не должны следовать примеру партнеров, не отправивших наблюдателей потому, что интересы западных государств и организаций противоположны интересам африканских государств.